



53 Elizabeth II
A.D. 2004
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

3rd Session, 37th Parliament

3^e session, 37^e législature

N^o 16

Wednesday, February 25, 2004

Le mercredi 25 février 2004

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable DANIEL HAYS, Speaker

L'honorable DANIEL HAYS, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams	Corbin
Andreychuk	Cordy
Atkins	Day
Austin	De Bané
Baker	Di Nino
Banks	Doody
Beaudoin	Downe
Biron	Eyton
Bryden	Fairbairn
Buchanan	Ferretti Barth
Callbeck	Finnerty
Carstairs	Fitzpatrick
Chaput	Forrestall
Christensen	Fraser
Cochrane	Furey
Comeau	Gauthier
Cook	Gill
Cools	Grafstein

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams	Corbin
Andreychuk	Cordy
Atkins	Day
Austin	De Bané
*Bacon	Di Nino
Baker	Doody
Banks	Downe
Beaudoin	Eyton
Biron	Fairbairn
Bryden	Ferretti Barth
Buchanan	Finnerty
Callbeck	Fitzpatrick
Carstairs	Forrestall
Chaput	Fraser
Christensen	Furey
Cochrane	Gauthier
Comeau	Gill
Cook	Grafstein
Cools	Graham

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Graham	Léger	Plamondon
Gustafson	Losier-Cool	Poulin (Charette)
Harb	Lynch-Staunton	Poy
Hays	Maheu	Prud'homme
Hervieux-Payette	Mahovlich	Ringuette
Hubley	Massicotte	Robichaud
Jaffer	Meighen	Roche
Johnson	Mercer	Rompkey
Joyal	Milne	St. Germain
Kelleher	Moore	Sibbeston
Kenny	Morin	Smith
Keon	Munson	Sparrow
Kinsella	Murray	Stollery
Kirby	Nolin	Stratton
Kroft	Oliver	Tkachuk
Lavigne	Pearson	Trenholme Counsell
Lawson	Pépin	Watt
LeBreton	Phalen	

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Gustafson	Lynch-Staunton	Prud'homme
Harb	Maheu	Ringuette
Hays	Mahovlich	*Rivest
Hervieux-Payette	Massicotte	Robichaud
Hubley	Meighen	Roche
Jaffer	Mercer	Rompkey
Johnson	Milne	St. Germain
Joyal	Moore	Sibbeston
Kelleher	Morin	Smith
Kenny	Munson	Sparrow
Keon	Murray	Stollery
Kinsella	Nolin	Stratton
Kirby	Oliver	Tkachuk
Kroft	Pearson	Trenholme Counsell
Lavigne	Pépin	Watt
Lawson	Phalen	
LeBreton	Plamondon	
Léger	Poulin (Charette)	
Losier-Cool	Poy	

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS**PRESENTATION OF PETITIONS**

The Honourable Senator Maheu presented petitions:

Of Residents of the Province of Ontario with respect to declaring Ottawa officially bilingual.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Austin, P.C., seconded by the Honourable Senator Rompkey, P.C., for the second reading of Bill C-4, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Ethics Commissioner and Senate Ethics Officer) and other Acts in consequence.

After debate,

The Honourable Senator Oliver moved, seconded by the Honourable Senator Murray, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Second reading of Bill C-20, An Act to change the names of certain electoral districts.

The Honourable Senator Smith, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Sparrow, that the Bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Kinsella moved, seconded by the Honourable Senator LeBreton, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Order No. 5 was called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Biron, for the second reading of Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code and other Acts.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., that the Bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**PRÉSENTATION DE PÉTITIONS**

L'honorable sénateur Maheu présente des pétitions :

De Résidants de la province d'Ontario visant à désigner Ottawa comme ville officiellement bilingue.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Austin, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Rompkey, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-4, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (conseiller sénatorial en éthique et commissaire à l'éthique) et certaines lois en conséquence.

Après débat,

L'honorable sénateur Oliver propose, appuyé par l'honorable sénateur Murray, C.P., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Deuxième lecture du projet de loi C-20, Loi visant à modifier le nom de certaines circonscriptions électorales.

L'honorable sénateur Smith, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Sparrow, que le projet de loi soit lu la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Kinsella propose, appuyé par l'honorable sénateur LeBreton, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article n° 5 est appelé et différé à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Biron, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Ordered, That all remaining Orders be postponed until the next sitting.

Ordonné : Que tous les articles qui restent à l'ordre du jour soient différés à la prochaine séance.

At 4:00 p.m., pursuant to the Order adopted by the Senate on February 23, 2004, the Senate adjourned until 1:30 p.m. tomorrow.

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 23 février 2004, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)

Modifications de la composition des comités conformément au paragraphe 85(4) du Règlement

Standing Senate Committee on National Security and Defence

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

The name of the Honourable Senator Buchanan substituted for that of the Honourable Senator Meighen (*February 25*).

Le nom de l'honorable sénateur Buchanan substitué à celui de l'honorable sénateur Meighen (*25 février*).



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5